Denne tekst tjener udelukkende som dokumentationsværktøj og har ingen retsvirkning. EU's institutioner påtager sig intet ansvar for dens indhold. De autentiske udgaver af de relevante retsakter, inklusive deres betragtninger, er offentliggjort i den Europæiske Unions Tidende og kan findes i EUR-Lex. Disse officielle tekster er tilgængelige direkte via linkene i dette dokument

►B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1342/2003

af 28. juli 2003

om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris

(EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►M1	Kommissionens forordning (EF) nr. 777/2004 af 26. april 2004	L 123	50	27.4.2004
►M2	Kommissionens forordning (EF) nr. 1092/2004 af 10. juni 2004	L 209	9	11.6.2004
►M3	Kommissionens forordning (EF) nr. 830/2006 af 2. juni 2006	L 150	3	3.6.2006
►M4	Kommissionens forordning (EF) nr. 945/2006 af 26. juni 2006	L 173	12	27.6.2006
►M5	Kommissionens forordning (EF) nr. 1713/2006 af 20. november 2006	L 321	11	21.11.2006
►M6	Kommissionens forordning (EF) nr. 1917 /2006 af 19. december 2006	L 365	82	21.12.2006
►M7	Kommissionens forordning (EF) nr. 1996/2006 af 22. december 2006	L 398	1	30.12.2006
►M8	Kommissionens forordning (EF) nr. 514/2008 af 9. juni 2008	L 150	7	10.6.2008
►M9	Kommissionens forordning (EF) nr. 84/2009 af 27. januar 2009	L 24	5	28.1.2009
►M10	Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 418/2012 af 16. maj 2012	L 130	1	17.5.2012
►M11	Kommissionens forordning (EU) nr. 519/2013 af 21. februar 2013	L 158	74	10.6.2013
►M12	Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/2000 af 9. november 2015	L 292	4	10.11.2015
►M13	Kommissionens delegerede forordning (EU) 2016/1237 af 18. maj 2016	L 206	1	30.7.2016

▼B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1342/2003

af 28. juli 2003

om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris

▼M8

Artikel 1

1. Ved denne forordning fastsættes der specifikke regler for anvendelsen af den ordning med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester, der blev gennemført ved Kommissionens forordning (EF) nr. 376/2008 ([1]), for de produkter, der er anført i del I og II i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 ([2]).

2. Forordning (EF) nr. 376/2008 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 ([3]) og (EF) nr. 1454/2007 ([4]) gælder, medmindre andet er fastsat i denne forordning.

▼B

Artikel 2

1. Når der ansøges om eksportlicens til brug ved en licitation, der afholdes i henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 ([5]), udstedes licensen kun for de mængder, som ansøgeren har fået tilslag for.

Eksportlicensen er kun gyldig for den i rubrik 17 angivne mængde. I licensens rubrik 19 anføres »0«.

2. I de i artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2131/93 omhandlede ansøgninger om eksportlicens angives destinationen i rubrik 7. Licensen forpligter til at udføre til denne destination.

Ved destination forstås de lande under ét, for hvilke der er fastsat samme sats for eksportrestitutionen eller for eksportafgiften.

▼M7

Artikel 3

1. Ved licitationen over eksportrestitutionen forsynes licensen - i bogstaver og tal - i rubrik 22 med en angivelse af den restitutionssats, der er anført i meddelelsen om licitationstilslag. Satsen udtrykkes i EUR, og foran anføres en af de i bilag VII anførte angivelser.

2. Ved licitation over eksportafgiften forsynes licensen - i bogstaver og tal - i rubrik 22 med angivelse af den eksportafgiftssats, der er anført i meddelelsen om licitationstilslag. Satsen udtrykkes i EUR, og foran anføres en af de i bilag VIII anførte angivelser.

([1]) EUT L 114 af 26.4.2008, s. 3.
([2]) EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.
([3]) EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.
([4]) EUT L 325 af 11.12.2007, s. 69.
([5]) EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.

▼B

Artikel 4

1. Uanset artikel 14 i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan der for produkter, som henhører under KN-kode 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 og 1103 13, i ansøgningen om importlicens anføres produkter, der henhører under to på hinanden følgende tolvcifrede underopdelinger af de ovenfor nævnte koder.

Der fastsættes endvidere følgende produktkategorier som defineret i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1291/2000:

kategori 1:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
kategori 2:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
kategori 3:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
kategori 4:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
kategori 5:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
kategori 6:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

▼M2

kategori 7:	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
kategori 8:	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
kategori 9:	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
kategori 10:	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900

▼B

De tolvcifrede underopdelinger, der er angivet i ansøgningen, anføres på eksportlicensen.

2. Uanset artikel 14 i forordning (EF) nr. 1291/2000 skal ansøgningen om eksportlicens for produkter, som henhører under KN-kode 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 og 2309 90 53, og som har et indhold af mælkeprodukter på under 50 vægtprocent:

a) i rubrik 15 indeholde en varebeskrivelse og den tolvcifrede kode; den pågældende kan anføre varer, der henhører under to eller flere på hinanden følgende tolvcifrede underopdelinger i restitutionsnomenklaturen, i hvilket tilfælde der i rubrik 15 skal anføres følgende: »tilberedte varer af typer, der anvendes til foder henhørende under forordning (EF) nr. 1517/95«

b) i rubrik 16 indeholde angivelsen »2309«

c) i rubrik 17 og 18 indeholde en angivelse af den mængde foderblandinger, der skal udføres

▼B

d) i rubrik 20 indeholde indholdet af kornprodukter, der skal iblandes foderblandingen, hvis det er kendt, idet der skelnes mellem majs og andre kornarter; i modsat fald intervallet for iblanding af majs — andre kornarter, hvis der gøres brug af den i litra a) nævnte mulighed for udfyldelse af rubrik 15 med angivelse af to eller flere underopdelinger.

Angivelserne i ansøgningen anføres på eksportlicensen.

▼M7

Artikel 5

Ved anvendelse af artikel 15, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 ([1]) og artikel 16, stk. 10, i forordning (EF) nr. 3072/95 forsynes rubrik 22 med en af de angivelser, som er anført i bilag IX til nærværende forordning.

▼M8

Artikel 6

1. Import- og eksportlicensers gyldighedsperiode er som følger:

▼M13

_____

▼M8

b) for produkter, der importeres eller eksporteres under toldkontingenter, som forvaltes efter andre metoder end en metode, der er baseret på den kronologiske rækkefølge, hvori ansøgningerne indgives, jf. artikel 308a, 308b og 308c i forordning (EF) nr. 2454/93 ([2]) (»først til mølle«-princippet), medmindre andet er fastsat: fra den faktiske licensudstedelsesdato, jf. artikel 22, stk. 2, i forordning (EF) nr. 376/2008, indtil udgangen af den anden måned efter udstedelsesmåneden

c) for produkter, der eksporteres, for hvilke der er blevet fastsat en restitution, og for produkter, for hvilke der på den dato, hvor der er indgivet licensansøgning, er blevet fastsat en eksportafgift: fra licensudstedelsesdatoen, jf. artikel 22, stk. 1, i forordning (EF) nr. 376/2008, indtil udgangen af den fjerde måned efter udstedelsesmåneden.

▼M9

2. Uanset stk. 1 udløber gyldighedsperioden for eksportlicenser for produkter omhandlet i afsnit A i del II i bilag II til forordning (EF) nr. 376/2008 på tresindstyvendedagen efter licensudstedelsesdatoen, jf. artikel 22, stk. 1, i nævnte forordning, når der ikke er fastsat restitution eller endnu ikke er blevet forudfastsat restitution, eller når disse produkter er eksporteret uden restitution, jf. artikel 8, stk. 3, i nærværende forordning.

▼M8

3. Uanset stk. 1 udløber gyldighedsperioden for eksportlicenser, for hvilke der er fastsat restitution for produkter henhørende under KN-kode 1702 30, 1702 40, 1702 90 og 2106 90, senest:

([1]) EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.
([2]) EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

▼M8

a) den 30. juni for ansøgninger indgivet senest den 31. maj i hvert produktionsår

b) den 30. september for ansøgninger indgivet i perioden fra den 1. juni i ét produktionsår til den 31. august i det følgende produktionsår

c) 30 dage efter licensens udstedelsesdato for ansøgninger indgivet i perioden 1. september - 30. september i samme produktionsår.

4. Uanset stk. 1 udløber gyldighedsperioden for eksportlicenser, for hvilke der er fastsat restitution for produkter henhørende under KN-kode 1107 10 19, 1107 10 99 og 1107 20 00, senest:

a) den 30. september i det indeværende kalenderår for licenser udstedt i perioden 1. januar - 30. april

b) ved udgangen af den ellevte måned efter udstedelsesmåneden for licenser udstedt i perioden 1. juli - 31. oktober

c) den 30. september i det følgende kalenderår for licenser udstedt i perioden 1. november - 31. december.

5. Rubrik 22 i licenser, der udstedes i henhold til stk. 2, 3 og 4, skal indeholde en af oplysningerne i bilag X.

6. Er der fastsat en særlig gyldighedsperiode for importlicenser for produkter, som har oprindelse i og importeres fra visse tredjelande, anføres eksport- og oprindelseslandet eller -landene i rubrik 7 og 8 i licensansøgningen og licensen. Importlicensen forpligter til at importere fra det eller disse lande.

▼M10

7. Uanset artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 376/2008 kan rettighederne i forbindelse med de licenser, der er omhandlet i stk. 4 i denne artikel, ikke overdrages.

▼M8

_____

Artikel 8

1. Eksportlicenser for produkter, for hvilke der er fastsat en restitution eller afgift, udstedes den tredje arbejdsdag efter datoen for ansøgningens indgivelse, medmindre Kommissionen i mellemtiden har truffet specifikke foranstaltninger efter artikel 9 i denne forordning, artikel 15 i forordning (EF) nr. 1501/95 eller artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95 ([1]), og forudsat at den mængde, der er ansøgt om licenser for, er blevet anmeldt i overensstemmelse med artikel 16, stk. 1, litra a), i denne forordning.

([1]) EFT L 147 af 30.6.1995, s. 55.

▼M8

Første afsnit gælder ikke for licenser, der udstedes i forbindelse med licitationer, og for de licenser, der omhandles i artikel 15 i forordning (EF) nr. 376/2008, og som udstedes med henblik på fødevarehjælp, jf. artikel 10, stk. 4, i den landbrugsaftale, der blev indgået under de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden ([1]). Sådanne eksportlicenser udstedes den første arbejdsdag efter, at der er givet tilslag.

▼M13

_____

▼M9

3. Uanset stk. 1 udstedes eksportlicenserne for produkter, for hvilke der er fastsat restitution, efter anmodning fra en erhvervsdrivende på dagen for ansøgningens indgivelse med forbehold af, at ansøgningen præciserer, at licensen er udstedt uden restitution, og hvis der pålægges en eksportafgift på det tidspunkt, hvor udførselsangivelsen antages, så gælder denne for de pågældende produkter. Rubrik 20 i ansøgningen og i eksportlicensen skal indeholde en af oplysningerne i bilag Ia.

▼M8

Artikel 9

▼M13

_____

▼M8

3. Ansøgeren kan trække sin licensansøgning tilbage inden for tre arbejdsdage efter offentliggørelsen af den godkendelsesprocentsats, der er omhandlet i stk. 1, litra a), i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis satsen ligger under 80 %. Medlemsstaterne frigiver derpå sikkerheden.

4. Foranstaltninger, der træffes på grundlag af stk. 1, gælder ikke eksport med henblik på at gennemføre foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes fødevarehjælp som led i internationale aftaler eller andre supplerende programmer, samt i forbindelse med andre EF-foranstaltninger vedrørende gratis leverancer.

▼B

Artikel 10

1. Ved udførsel på grundlag af en licitation, der er åbnet i et indførende tredjeland, er eksportlicensen for blød hvede, hård hvede, rug, byg, majs, ris, hvedemel, rugmel, gryn og groft mel af hård hvede samt produkter, der henhører under KN-kode 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 og 2309 90 53, og som har et indhold af mælkeprodukter på under 50 vægtprocent, gyldig fra udstedelsesdatoen, jf. artikel 23, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000, indtil den dato, hvor tilslagsforpligtelserne skal være opfyldt.

2. En sådan licens kan højst være gyldig i fire måneder regnet fra måneden efter den måned, i hvilken licensen er udstedt, jf. artikel 23, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000.

([1]) EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

▼B

3. Som undtagelse fra artikel 49, stk. 3, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan licensansøgningen eller licensansøgningerne tidligst indgives fire arbejdsdage inden udløbet af fristen for indgivelse af bud til licitation.

4. Som undtagelse fra artikel 49, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1291/2000 fastsættes den maksimale periode mellem fristen for indgivelse af buddene og ansøgerens meddelelse, som fastsat i nævnte stykke, litra a) til d), til det udstedende organ om resultatet af licitationen til seks arbejdsdage.

▼M8

_____

Artikel 12

Den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 376/2008, og som skal stilles i overensstemmelse med afsnit III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 ([1]), er som følger:

▼M13

_____

▼M8

b) for produkter, der importeres eller eksporteres under toldkontingenter, medmindre andet er fastsat:

i) 30 EUR pr. ton for produkter, der importeres

ii) 3 EUR pr. ton for produkter, der eksporteres uden restitution

c) for produkter, der eksporteres, og for hvilke der er fastsat en restitution og for licenser for produkter, for hvilke der, på den dato, hvor der er indgivet licensansøgning, er blevet fastsat en eksportafgift:

i) 20 EUR pr. ton for produkter henhørende under KN-kode 1102 20, 1103 13, 1104 19 50, 1104 23 10, 1108, 1702 og 2106

ii) 10 EUR pr. ton for de øvrige produkter

▼M9

iii) 3 EUR pr. ton for produkter, for hvilke artikel 8, stk. 3, finder anvendelse.

▼B

Artikel 13

Når licensens gyldighedsperiode forlænges i medfør af artikel 41 i forordning (EF) nr. 1291/2000, anvendes det korrektionsbeløb, der var gældende på dagen for indgivelse af licensansøgning for en udførsel, der skal foretages i den sidste måned af licensens normale gyldighedsperiode.

Desuden justeres eksportrestitutionen i overensstemmelse med nærværende forordnings artikel 14.

([1]) EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5.

▼B

Artikel 14

1. Den restitution, der gælder i henhold til artikel 13, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1766/92 for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i nævnte forordning omhandlede produkter med undtagelse af majs og sorghum, justeres fra august til maj i samme høstår med et beløb, som svarer til det månedlige tillæg til den interventionspris, der er fastsat for dette høstår.

For majs og sorghum justeres restitutionen fra november i et høstår til august i det følgende høstår med et beløb, som svarer til det månedlige tillæg til de interventionspriser, der er fastsat for de pågældende høstår.

Første justering sker den første dag i kalendermåneden efter den måned, hvor ansøgningen om licens blev indgivet. Efterfølgende justeringer foretages hver måned.

For de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1766/92 omhandlede produkter med undtagelse af majs og sorghum anvendes den restitution, der er justeret i henhold til første afsnit, og som anvendes i maj, også i juni. For majs og sorghum anvendes den restitution, der er justeret i henhold til andet afsnit, og som anvendes i august, også i september.

2. Den i stk. 1 omhandlede justering foretages ikke, når restitutionsbeløbet er lig med nul.

3. Er licensen gyldig efter udgangen af høståret, og finder udførslen sted i det nye høstår, justeres restitutionen eksklusive månedlige tillæg som omhandlet i stk. 1 for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1766/92 omhandlede produkter med undtagelse af majs og sorghum med prisdifferencen mellem de to høstår. Prisdifferencen bestemmes den 1. juli som summen af følgende to elementer:

a) forskellen mellem interventionspriserne eksklusive månedlige tillæg i det gamle og det nye høstår

b) et beløb lig med det månedlige tillæg, multipliceret med det antal måneder, der er forløbet mellem august inklusive og måneden for ansøgningen om licensen inklusive.

Er prisdifferencen større end den pågældende restitution, sættes den justerede restitution til nul.

Restitutionen, der er justeret med prisdifferencen, forhøjes fra august i det nye høstår efter reglerne i stk. 1, idet det månedlige tillæg i det nye høstår lægges til grund.

▼B

4. For majs og sorghum finder justeringsreglerne i stk. 3 tilsvarende anvendelse, men dog med følgende undtagelser:

a) den 30. september anses for udgangen af høståret

b) ovennævnte prisdifference indtræder den 1. oktober i stedet for den 1. juli

c) august erstattes med november

d) de månedlige tillæg er de tillæg, der gælder for de pågældende høstår.

Artikel 15

1. For de produkter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra c) og d), i forordning (EØF) nr. 1766/92 og i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 3072/95, multipliceres det beløb, der fremkommer ved hver af de i artikel 14, stk. 1 og 3, omhandlede justeringer med den forarbejdningskoefficient, der gælder for det pågældende produkt.

2. Den restitution, der gælder i henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i nævnte forordning omhandlede produkter, justeres fra oktober til juli med et beløb, som svarer til det månedlige tillæg til den interventionspris for uafskallet ris, der er fastsat for dette høstår, afhængigt af forarbejdningsstadiet med den gældende forarbejdningskoefficient.

Den første justering finder sted den første dag i kalendermåneden efter måneden for licensansøgningen. Senere justeringer anvendes månedligt.

3. Den i stk. 2 omhandlede justering foretages ikke, når restitutionsbeløbet er lig med nul.

4. Er licensen gyldig efter udgangen af høståret, og finder udførslen sted i det nye høstår, justeres restitutionen eksklusive månedlige tillæg som omhandlet i stk. 2 med differencen i interventionsprisen for uafskallet ris mellem de to høstår efter forarbejdningstrin med den gældende forarbejdningskoefficient.

Prisdifferencen bestemmes den 1. september på grundlag af følgende:

a) forskellen mellem interventionsprisen for uafskallet ris i det gamle og det nye høstår, eksklusive månedlige tillæg

b) et beløb svarende til det månedlige tillæg multipliceret med antallet af måneder mellem oktober og måneden for licensansøgningen, inklusive begge måneder.

▼B

De to beløb omregnes ved hjælp af den forarbejdningskoefficient, der svarer til det forarbejdningsstadie, i hvilke produktet udføres.

Er prisdifferencen større end den pågældende restitution, sættes den justerede restitution til nul.

Restitutionsbeløbet nedsættes med beløbene i andet afsnit, litra a) og b), afhængigt af forarbejdningsstadiet og forhøjes fra oktober i det nye høstår efter de bestemmelser, der er anført i stk. 2, idet der tages hensyn til det månedlige tillæg i det nye høstår.

▼M13

_____

▼B

Artikel 17

Forordning (EF) nr. 1162/95 ophæves.

Den anvendes dog fortsat for licenser udstedt inden ikrafttrædelsen af nærværende forordning.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag VI.

Artikel 18

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼M8

_____

▼M9

BILAG Ia

ANGIVELSER OMHANDLET I ARTIKEL 8, STK. 3

— *på bulgarsk:* износ без възстановяване — приложими експортни такси — Регламент (ЕО) № 1342/2003, член 8, параграф 3

— *på spansk:* Exportación sin restitución — Gravámenes por exportación aplicables — Reglamento (CE) nº 1342/2003, artículo 8, apartado 3

— *på tjekkisk:* Vývoz bez náhrady – platné vývozní poplatky – Nařízení (ES) č. 1342/2003, čl. 8 odst. 3

— *på dansk:* Eksport uden restitution — Eksportafgifter gældende — Forordning (EF) nr. 1342/2003, artikel 8, stk. 3

— *på tysk:* Ausfuhr ohne Erstattung — Ausfuhrabgaben finden Anwendung — Verordnung (EG) Nr. 1342/2003, Artikel 8 Absatz 3

— *på estisk:* Toetuseta eksport – kohaldatakse ekspordimakse – määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõige 3

— *på græsk:* Εξαγωγή χωρίς επιστροφή — Επιβαλλόμενοι φόροι κατά την εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 άρθρο 8 παράγραφος 3

— *på engelsk:* Export without refund — Export taxes applicable — Regulation (EC) No 1342/2003, Article 8(3)

— *på fransk:* Exportation sans restitution — Taxes à l'exportation applicables — Règlement (CE) nº 1342/2003, article 8, paragraphe 3

▼M11

— *på kroatisk:* Izvoz bez subvencije— primjena izvoznih pristojbi — Uredba (EZ) br. 1342 — 2003, članak 8. stavak 3

▼M9

— *på irsk:* Onnmhairiú gan aisíoc – cánacha onnmhairiúcháin infheidhme – Rialachán (CE) Uimh. 1342/2003, Airteagal 8, mír 3

— *på italiensk:* Esportazione senza restituzione — Tasse all'esportazione applicabili — Regolamento (CE) n. 1342/2003, articolo 8, paragrafo 3

— *på lettisk:* Eksports bez kompensācijas – Piemērojamie izvedmuitas nodokļi – Regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 3. punkts

— *på litauisk:* Eksportas be grąžinamosios išmokos – Eksportui taikytini mokesčiai – Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 3 dalis

— *på ungarsk:* Visszatérítés nélküli kivitel – Kiviteli vám alkalmazandó – Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdése

— *på maltesisk:* Esportazzjoni bla rifużjoni — Taxxi tal-esportazzjoni applikabbli — L-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

▼**M9**

— *på nederlandsk:* Uitvoer zonder restitutie — Uitvoerbelasting van toepassing — Verordening (EG) nr. 1342/2003, artikel 8, lid 3

— *på polsk:* Wywóz bez refundacji – Stosowane podatki wywozowe – art. 8 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *på portugisisk:* Exportação sem restituição — Imposições de exportação aplicáveis — Regulamento (CE) n.º 1342/2003, artigo 8.º, n.º 3

— *på rumænsk:* Export fără restituire – Taxe la export aplicabile – Regulamentul (CE) nr. 1342/2003, articolul 8 alineatul (3)

— *på slovakisk:* Vývoz bez náhrady – Platné vývozné poplatky – Nariadenie (ES) č. 1342/2003 článok 8 ods. 3

— *på slovensk:* Izvoz brez nadomestila – Veljavne izvozne takse – Uredba (ES) št. 1342/2003, člen 8(3)

— *på svensk:* Export utan bidrag – Exportavgifter tillämpliga – Förordning (EG) nr 1342/2003, artikel 8.3

— *på finsk:* Vienti ilman vientitukea – Sovellettavat vientiverot – Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohta

▼**M7**

———————

▼B

BILAG V

Ophævet forordning og ændringsforordninger

Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95	(EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95, kun for så vidt angår artikel 9	(EFT L 147 af 30.6.1995, s. 51)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95, kun for så vidt angår artikel 7	(EFT L 147 af 30.6.1995, s. 55)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1617/95	(EFT L 154 af 5.7.1995, s. 5)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1861/95	(EFT L 177 af 28.7.1995, s. 86)
Kommissionens forordning (EF) nr. 2147/95	(EFT L 215 af 9.9.1995, s. 4)
Kommissionens forordning (EF) nr. 2917/95	(EFT L 305 af 19.12.1995, s. 53)
Kommissionens forordning (EF) nr. 285/96	(EFT L 37 af 15.2.1996, s. 18)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1029/96	(EFT L 137 af 8.6.1996, s. 1)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/96	(EFT L 190 af 31.7.1996, s. 23)
Kommissionens forordning (EF) nr. 932/97	(EFT L 135 af 27.5.1997, s. 2)
Kommissionens forordning (EF) nr. 444/98 (berigtiget ved forordning (EF) nr. 2067/2002, EFT L 318 af 22.11.2002, s. 6)	(EFT L 56 af 26.2.1998, s. 12)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1432/1999	(EFT L 166 af 1.7.1999, s. 56)
Kommissionens forordning (EF) nr. 2110/2000	(EFT L 250 af 5.10.2000, s. 23)
Kommissionens forordning (EF) nr. 409/2001	(EFT L 60 af 1.3.2001, s. 27)
Kommissionens forordning (EF) nr. 2298/2001 (kun for så vidt angår henvisningen i artikel 5 til artikel 11a i forordning (EF) nr. 1162/95)	(EFT L 308 af 27.11.2001, s. 16)
Kommissionens forordning (EF) nr. 904/2002	(EFT L 142 af 31.5.2002, s. 25)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1006/2002	(EFT L 153 af 13.6.2002, s. 5)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1322/2002	(EFT L 194 af 23.7.2002, s. 22)
Kommissionens forordning (EF) nr. 2305/2002	(EFT L 348 af 21.12.2002, s. 92)
Kommissionens forordning (EF) nr. 498/2003	(EFT L 74 af 20.3.2003, s. 15)

▼B

BILAG VI

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) nr. 1162/95	Nærværende forordning
Artikel 1, første og andet led	Artikel 1, litra a) og b)
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4, stk. 1	Artikel 4, stk. 1
Artikel 4, stk. 2, første afsnit, første til fjerde led	Artikel 4, stk. 2, første afsnit, litra a) til d)
Artikel 4, stk. 2, andet afsnit	Artikel 4, stk. 2, andet afsnit
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7, stk. 1	Artikel 7, stk. 1
Artikel 7, stk. 1a	Artikel 7, stk. 2
Artikel 7, stk. 2, første afsnit, første, andet og tredje led	Artikel 7, stk. 3, første afsnit, litra a), b) og c)
Artikel 7, stk. 2, andet afsnit	Artikel 7, stk. 3, andet afsnit
Artikel 7, stk. 2a	Artikel 7, stk. 4
Artikel 7, stk. 3	Artikel 8, stk. 1
Artikel 7, stk. 3a	Artikel 8, stk. 2
Artikel 7, stk. 4	Artikel 8, stk. 3
Artikel 7a, stk. 1 og 2	Artikel 9, stk. 1 og 2
Artikel 7a, stk. 3, litra a) til f)	Artikel 9, stk. 3, første afsnit, litra a) til f)
Artikel 7a, stk. 3, litra g)	Artikel 9, stk. 3, andet afsnit
Artikel 7a, stk. 4, 5 og 6	Artikel 9, stk. 4, 5 og 6
Artikel 8	Artikel 10
Artikel 9, stk. 1	Artikel 11, stk. 1
Artikel 9, stk. 2, første afsnit	Artikel 11, stk. 2, første afsnit
Artikel 9, stk. 2, andet afsnit, første og andet led	Artikel 11, stk. 2, andet afsnit, litra a) og b)
Artikel 9, stk. 2, tredje led	Artikel 11, stk. 2, tredje led
Artikel 9, stk. 3 til 8	Artikel 11, stk. 3 til 8
Artikel 10, litra a), første, andet og tredje led	Artikel 12, litra a), nr. i), ii) og iii)
Artikel 10, litra b), første og andet led	Artikel 12, litra b), nr. i) og ii)
Artikel 10, litra c) og d)	Artikel 12, litra c) og d)
Artikel 11	Artikel 13
Artikel 12, stk. 1	Artikel 14, stk. 1

▼B

Forordning (EF) nr. 1162/95	Nærværende forordning
Artikel 12, stk. 1a	Artikel 14, stk. 2
Artikel 12, stk. 2	Artikel 14, stk. 3
Artikel 12, stk. 2a, første til fjerde led	Artikel 14, stk. 4, litra a) til d)
Artikel 12, stk. 3	Artikel 15, stk. 1
Artikel 12, stk. 4	Artikel 15, stk. 2
Artikel 12, stk. 4a	Artikel 15, stk. 3
Artikel 12, stk. 5, første afsnit	Artikel 15, stk. 4, første afsnit
Artikel 12, stk. 5, andet afsnit, litra a), første afsnit	Artikel 15, stk. 4, 2. afsnit, litra a)
Artikel 12, stk. 5, andet afsnit, litra a), andet led	—
Artikel 12, stk. 5, andet afsnit, litra b)	Artikel 15, stk. 4, andet afsnit, litra b)
Artikel 12, stk. 5, tredje, fjerde og femte afsnit	Artikel 15, stk. 4, tredje, fjerde og femte afsnit
Artikel 13, stk. 1, litra a), første afsnit, nr. i), første led	Artikel 16, stk. 1, første afsnit, litra a), nr. i)
Artikel 13, stk. 1, litra a), første afsnit, nr. i), andet led	Artikel 16, stk. 1, første afsnit, litra a), nr. ii)
Artikel 13, stk. 1, litra a), første afsnit, nr. ii)	Artikel 16, stk. 1, første afsnit, litra a), nr. iii)
Artikel 13, stk. 1, litra b)	Artikel 16, stk. 1, første afsnit, litra b)
Artikel 13, stk. 1, litra c)	Artikel 16, stk. 1, litra c)
Artikel 13, stk. 1, litra a), andet afsnit, første og andet led	Artikel 16, stk. 1, andet afsnit, litra a) og b)
Artikel 13, stk. 2	Artikel 16, stk. 2
—	Artikel 17
Artikel 14	—
Artikel 15	Artikel 18
Bilag I til IV	Bilag I til IV
—	Bilag V
—	Bilag VI

▼M7

BILAG VII

Angivelser omhandlet i artikel 3, stk. 1

— *på bulgarsk*: Не се прилага износна такса

— *på spansk*: Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— *på tjekkisk*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *på dansk*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *på tysk*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *på estisk*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *på græsk*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *på engelsk*: Tendered rate of basic export refund

— *på fransk*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

▼M11

— *på kroatisk*: Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem

▼M7

— *på italiensk*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *på lettisk*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *på litauisk*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *på ungarsk*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *på maltesisk*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *på nederlandsk*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *på polsk*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *på portugisisk*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *på rumænsk*: Taxă la export neaplicabilă

— *på slovakisk*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *på slovensk*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *på finsk*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *på svensk*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

BILAG VIII

Angivelser omhandlet i artikel 3, stk. 2

— *på bulgarsk*: Оферирaн размер на износна такса

— *på spansk*: »Tipo del gravamen a la exportación adjudicado«

— *på tjekkisk*: Nabídková výše vývozního cla

— *på dansk*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *på tysk*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *på estisk*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *på græsk*: Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *på engelsk*: Tendered rate of export tax

— *på fransk*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

▼M11

— *på kroatisk*: Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem

▼M7

— *på italiensk*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *på lettisk*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *på litauisk*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *på ungarsk*: Az exportadó megítélt mértéke

— *på maltesisk*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *på nederlandsk*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *på polsk*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *på portugisisk*: Taxa de exportação adjudicada

— *på rumænsk*: Rată din taxa de export adjudecată

— *på slovakisk*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *på slovensk*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *på finsk*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *på svensk*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

BILAG IX

Angivelser omhandlet i artikel 5

— *på bulgarsk*: Не се прилага износна такса

— *på spansk*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *på tjekkisk*: Vývozní clo se nepoužije

— *på dansk*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *på tysk*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *på estisk*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *på græsk*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *på engelsk*: Export tax not applicable

— *på fransk*: Taxe à l'exportation non applicable

▼M11

— *på kroatisk*: Izvozna pristojba se ne primjenjuje

▼M7

— *på italiensk*: Exportadó nem alkalmazandó

— *på lettisk*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *på litauisk*: Eksporto muitas netaikytinas

— *på ungarsk*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *på maltesisk*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *på nederlandsk*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *på polsk*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *på portugisisk*: Taxa de exportação não aplicável

— *på rumænsk*: Taxă la export neaplicabilă

— *på slovakisk*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *på slovensk*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *på finsk*: Vientimaksua ei sovelleta

— *på svensk*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M8

BILAG X

Angivelser omhandlet i artikel 6, stk. 5

— *på bulgarsk:*	специален срок на валидност, както е предвидено в член 6 от Регламент (ЕО) № 1342/2003
— *på spansk:*	período especial de validez conforme a lo dispuesto en el artículo 6 del Reglamento (CE) nº 1342/2003
— *på tjekkisk:*	zvláštní doba platnosti stanovená v článku 6 nařízení (ES) č. 1342/2003
— *på dansk:*	Særlig gyldighedsperiode, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1342/2003.
— *på tysk:*	besondere Gültigkeitsdauer gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003
— *på estisk:*	erikehtivusaeg ajavahemik vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 6
— *på græsk:*	Ειδική περίοδος ισχύος όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003
— *på engelsk:*	special period of validity as provided for in Article 6 of Regulation (EC) No 1342/2003
— *på fransk:*	durées particulières de validité prévues à l'article 6 du règlement (CE) nº 1342/2003

▼M11

— *på kroatisk:*	posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003

▼M8

— *på italiensk:*	periodo di validità particolare di cui all'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1342/2003
— *på lettisk:*	Regulas (EK) Nr. 1342/2003 6. pantā paredzētais īpašais derīguma termiņš
— *på litauisk:*	specialus galiojimo terminas, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 6 straipsnyje
— *på ungarsk:*	az 1342/2003/EK rendelet 6. cikke szerinti speciális érvényességi idő
— *på maltesisk:*	perjodu ta' validità speċjali kif ipprovdut fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003
— *på nederlandsk:*	Bijzondere geldigheidsduur als bedoeld in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1342/2003
— *på polsk:*	szczególny okres ważności przewidziany w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003
— *på portugisisk:*	período de eficácia especial conforme previsto no artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003
— *på rumænsk:*	perioadă de valabilitate specială, în conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003
— *på slovakisk:*	osobitné obdobie platnosti podľa ustanovenia článku 6 nariadenia (ES) č. 1342/2003
— *på slovensk:*	posebno obdobje veljavnosti, kot je določeno v členu 6 Uredbe (ES) št. 1342/2003
— *på finsk:*	Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 6 artiklan mukainen erityinen voimassaolo aika

▼**M8**

— *på svensk:*	särskild giltighetstid enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1342/2003

———————